

Women's Studies Centre
Maharshi Dayanand University, Rohtak,

Established in January, 2010 with financial support from University Grants Commission, New Delhi, Women's Studies Centre at Maharshi Dayanand University is a leading interdisciplinary centre. From the very beginning, the thrust has been to understand women's issues from gender perspective and thereby develop a comprehensive and critical approach to strengthen gender equality for overall empowerment of women in the society. The Centre is engaged in micro-level field studies and generation of awareness programmes. For this, it actively collaborates with academia, government establishments and civil society to have broader perspective on wider issues concerning women in contemporary India in general and Haryana in particular.

Women's Studies Centre also strives to disseminate knowledge among different strata of society by promoting dialogue between academia and activists, social work and policy making. By facilitating research, advocacy, documentation and extension work, efforts are initiated to enhance the visibility of women in the community and wider society. As a strategy, it seeks to strengthen individual and institutional efforts to enable women's empowerment in the society.

Core Areas

- ✓ Indicators of women's status
- ✓ Women's Health and Wellbeing
- ✓ Customary Traditions, Institution of Marriage and Social Change
- ✓ Khap Panchayats in Haryana: Socio- Economic Dimensions
- ✓ Gender Biased Sex Selection
- ✓ Violence against Women
- ✓ Women in Unorganized/Informal sector
- ✓ Women's Empowerment through Panchayati Raj

Positions

Name	Position
Dr. Shalini Singh, Professor	Director
Mr Mukesh	Clerk
Ms Kiran	Peon

email id dir.wsc@mdurohrak.ac.in

Research Projects Completed

1. Customary Traditions, Institution of Marriage and Social Change
2. Male Marriage Squeeze: Violence against Cross Region Brides in Haryana

Programmes /Activities organized

Workshops/ Seminars

- Workshop on **Emerging Trends in Gender Studies in India**, 30th March, 2010
- Workshop on **Integrated Initiative to Combat Declining Sex Ratio in Haryana**, in collaboration with Women Power Connect WPC and HNYKS, 30 June, 2010
- National Seminar on **“Eliminating Daughters: Paradox of Development in India”** 15-16th December, 2010
- National Seminar on **‘Women Society and State’**, 9-10 February, 2012.
- Workshop on **“Workplace Sexual Harassment of Women”** for conveners of Women Cell /teachers of degree colleges affiliated to M.D. University, 24th January, 2014.
- Two day National Seminar on 7th and 8th February, 2014 on **“Gender Inequality and Violence against Women in North-West India”** in collaboration with ICSSR, Chandigarh
- 10 Days Workshop on **‘Understanding Gender Studies: Conceptual and Methodological Issues’** funded by ICSSR, Delhi from September 09-18, 2014
- Workshop on **‘Right to Information’** on December 29, 2015
- Workshop on **‘Reproductive Rights and Reproductive Health’**, November 30, 2015
- Workshop on **‘Women Visibility and Space’**, February 11, 2016
- **Workshop on ‘Coping Health Issues’ February 23, 2017**
- **Workshop on Sexual Harassment at Workplace**, for conveners of Women Cell /teachers of degree colleges affiliated to M.D. University on March 28, 2017
- **Workshop on ‘Health and Hygiene’** in collaboration with CMBT on March 27, 2018.
- One day workshop **“Addressing Health and wellness: coping Strategies”** on February 27, 2019

- One day workshop on “**Gender Sensitization**” on August 5, 2022 for the teaching and non-teaching employees of the university.
- One day seminar on “Rights of Differently Abled Women” was organized in collaboration with NCW, HSCW and DSW, M.D.University on September 27, 2022 with the main aim to promote, protect and ensure the full and equal enjoyment of all human rights and fundamental freedoms by all persons with disabilities, and to promote respect for the inherent dignity of differently abled women.

Community Outreach Programmes

- Health Assessment and Awareness Camp in collaboration with the Department of Psychology (DRS-Phase II) for female students of the university, September 30, 2011
- Awareness Campaign against Female Foeticide, January 21, 2012
- Workshop for members of Panchayat and Sarpanchs on “Health and Legal Awareness”, on March 16, 2013 to sensitize them about health and legal issues.
- Interactive Session with members of Panchayat and Sarpanchs on the issue, ‘Social, Political and Legal Issues’, October 28, 2013
- Health Awareness and Gender Sensitization Camp was organized at Lakhan Majra, on 29th March 29 and March 30, 2013.
- Health Camp for class IV Women employees of M.D.University, Rohtak, December 30th and 31st, 2013.
- Health Camp for class IV women employees of M.D.University, December 11, 2015
- Health Camp for women employees of M.D.University on December 31, 2016
- Awareness campaign in village Pakasma on Women empowerment on March 24, 2017
- One day Workshop on “Gender Sensitization” in Gandhi School Sector -4 Rohtak on 21st February, 2019 to sensitize the students and their parents about various gender issues
- One day workshop on “Gender Sensitization” in village Pakasma, Rohtak on February 22, 2020
- One day workshop on “Gender Sensitization” in Gandhi School, Rohtak was organized on November 4, 2020 to sensitize the students of Gandhi School, Sector-4, Rohtak on Gender issues
- One day workshop was organized on “Gender Sensitization” on February 22, 2021 in the chaupal of village Pakasma, District Rohtak to sensitize and create awareness among the rural women regarding gender discrimination as practiced in everyday life and also about health and hygiene
- One day workshop on “Gender Equality: Time to change the Mindset” on September 15, 2021 for students of University campus School, Rohtak.
- One day workshop on “Women empowerment” in Govt. Girls senior secondary school, Sampla on February 23, 2022 to sensitize and create awareness on various gender and

health issues. Nearly 100 girls of class XI and XII along with teaching faculty participated in the workshop.

- One day workshop on “ Gender sensitization” in Kanya College, Kharkhoda, Sonapat on May31, 2022 to sensitize the students and staff of the college on various gender issues prevalent in the society.
- One day workshop on “ Gender sensitization” in Kishori Jat Kanya Mahavidyalaya, Rohtak on June 8, 2022

- One day workshop on “Gender sensitization” was organized at “MahaRani Kishori Jat Kanya Mahavidhyalya, Rohtak on February 2, 2023 with the objective to sensitize and create awareness among the students regarding the need of gender equality in the society for the upliftment of the women and progress of nation.

- One day workshop on “Gender sensitization” was organized for the children’s and parents of migrant laborers at Gandhi School, Sector 4, Rohtak on 2nd April, 2023

Other Activities

- ✓ Celebration of International Women’s Day on March 8, 2013 by organizing competitive activities on the topic “**Women Born or Made**” through symbolic and verbal medium.
- ✓ Essay writing competition on “**Violence Against Women**” among the students of University teaching departments of the university
- ✓ Celebration of International Women’s day on March 8, 2014 by organizing painting, slogan writing, collage making competitions and verbal expression among the students of different departments of the university on the theme “**Nurturer: Thy name is woman**” .
- ✓ Screening of Documentary Films (‘Azadi’, ‘I am Nirbhaya’ and ‘India Untouched’) on ‘Gender Sensitization’ on November 20, 2014.
- ✓ Essay writing competition among the students of University teaching departments on the topic “**Beti Bachao, Samaj Bachao**”.
- ✓ Inter-college/inter-departmental Painting competition and Poem Recitation competition on the theme “**Rainbow- The Colours of Womanhood**” was organized on November 20, 2015.
- ✓ **International Women’s day March 8, 2017** by organizing competitive activities among the students of teaching departments on the theme “**Women is the full circle, with in her is the power to create, nurture and transform**’ through symbolic and verbal medium.
- ✓ Competitive Activities on September 19, 2017 on the theme “**Women in 21st century**”

among students of various departments/colleges affiliated to M.D.University, Rohtak

- ✓ WSC took a delegation of 19 female teachers of the university to attend one day seminar organized by National Commission for Women on January 31, 2018 at Vigyan Bhawan, Delhi to commemorate the completion of 25 years of NCW.
- ✓ WSC in collaboration with Think Tank Club organized university level debate competition on the topic “**Present education system is creating a value based society**” on March 20, 2018.
- ✓ Competitive activities (Slogan writing and Poem recitation) on October, 4, 2018 on the theme “ **Women in 21st Century: Dreams & Challenges**” among students of various departments/colleges affiliated to M.D.University, Rohtak
- ✓ Interactive session with the students of University Campus School on “**Social Issues affecting students**” on November 11, 2018
- ✓ International Women’s day celebration on March 8, 2019 by organizing Poster making, kavita path and Slogan Writing competition among students of UTD and colleges affiliated to M.D.University.
- ✓ Online Competitive Activities on the topic topic,”**Covid-19: Nature’s Turn to Heal**’ on July 20, 2020
- ✓ Online Competitive Activities on the topic, ‘**Covid-19: Lessons to Learn**’ on September 4, 2020
- ✓ Online Competitive Activities on the topic, “शिशित नारी: उन्नत एव शकस की धरी ’ on
February 2, 2021
- ✓ Celebration of International Women’s on March 8, 2021 by organizing different competitive activities among students of teaching departments and colleges affiliated to M.D.University
- ✓ A virtual contest on “**Gender Equality: The way ahead**” on August 15, 2021 for the students of university teaching departments and colleges affiliated to M.D.University, Rohtak
- ✓ A virtual contest on “**Gender Equality: Time to change the Mindset**” on September 17, 2021 for the students of university teaching departments and colleges affiliated to M.D.University, Rohtak.

- ✓ On line Essay writing competition on “स्वतंत्रता संग्राम में महिलाओं का योगदान” on December 22, 2021
- ✓ Bhartiya Vikas Prashid, (Haryana's central province) collaborated with WSC to organize "TEJASVITA" programme on December 26, 2021 to honor women who have contributed significantly towards upliftment of women in Haryana central province
- ✓ International Women's day celebration on March 8, 2021 by organizing Poster making/Slogan writing/ Quiz contest on the theme “**Break the Bias**”.
- ✓ Celebrated Mother's Day by organizing a photography contest on the theme “**Mom: The unsung hero**” on May11, 2023
- ✓ Photography contest on the theme “**Har Ghar Tringa**”on August 15, 2022
- ✓ Sports competitive activities for the female students of the university. Athletics (100 m race, 200m race, and long jump), Badminton, Table Tennis and Yogasana events were held on 24 and 25, March, 2023 at sports complex of the university to celebrate International Women's Day, 2023 on the theme “Khelo India”.
- ✓ **Health Checkup Camp** for female students/ female employees of the university was organized on May 5, 2023. Following parameters were analyzed – Weight, Blood sugar, Hemoglobin, Blood pressure, Eye check up and Dental check up.

Photographs of the activities



































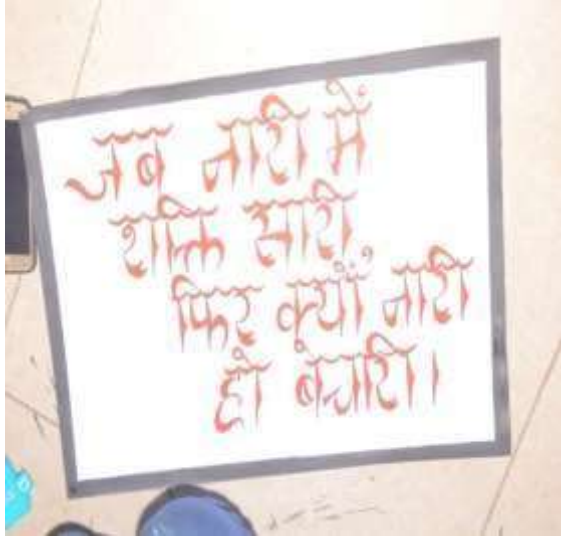




















अमर उजाला शुक्रवार 05.10.2018

नारा लेखन में सविता, कविता पाठ में हेमंत प्रथम

अमर उजाला भ्यूरो

राष्ट्राध्यक्ष एमपीएन के महिला अध्ययन केंद्र के अन्वयधन में नारायण की कविता पाठ एवं नारा लेखन (संलग्न राइटिंग) प्रतियोगिताएं हुईं। महिला अध्ययन केंद्र की निदेशक प्रो. पूषपा शीखा ने कार्यक्रम की आरंभिक भाग प्रकाश डाला। उप निदेशक डॉ. मीरा अहलवाल ने कार्यक्रम का आयोजन किया।

इसकीपछी सदी में महिलाएं : अपने एवं कुटीरिगत विचार पर कार्यक्रम में जट संदर्भितानन की सक्ति ने जरा लेखन में प्रथम पुरस्कार, प्रथम स्थान अर्जित टीका सुबुकेरान प्रकाश के द्वारा ने कविता पाठ में प्रथम स्थान हासिल किया। पाठ लेखन प्रतियोगिता में साइकोलॉजिस्टी विभाग की

मैरा अहलवाल को दूसरा पुरस्कार, चैडिकल बयॉटेक्नोलॉजी की आर्जी को तीसरा पुरस्कार त अदरल महिला महाविद्यालय पिछारी की श्रेणी सोने रथ की शीतल राजकीय महाविद्यालय बटवरी की करीष्मा ने सांख्य पुरस्कार प्राप्त। निदेशक प्रो. पूषपा

शीखा व उप निदेशक डॉ. मीरा अहलवाल ने विभिन्न प्रैक्टिक विचारों व संबद्ध महाविद्यालयों के प्रतिभासिनी के उत्कृष्टतमोंक प्रतिभासित का अवगत जलवा। कार्यक्रम में छात्र मित्रान ने बेहतरीन मंच आयोजन किया।

21वीं सदी की नारी का सपना, पढ़-लिख कर नौकरी करूं और घर बनाऊं अपना

नारायण नगर / कलकत्ता

राष्ट्राध्यक्ष के महिला अध्ययन केंद्र की जरा में नारायण की कविता पाठ एवं नारा लेखन (संलग्न राइटिंग) प्रतियोगिताएं कागर्ई पछी 21वीं सदी में महिलाएं : अपने एवं कुटीरिगत विचार पर कार्यक्रम में जट संदर्भितानन, टीका की सक्ति ने जरा लेखन में प्रथम पुरस्कार, प्रथम स्थान अर्जित टीका सुबुकेरान प्रकाश के द्वारा ने कविता पाठ में प्रथम स्थान हासिल किया। नारा लेखन प्रतियोगिता में साइकोलॉजिस्टी विभाग की मैरा अहलवाल को दूसरा पुरस्कार, चैडिकल बयॉटेक्नोलॉजी की आर्जी को तीसरा पुरस्कार त अदरल महिला महाविद्यालय पिछारी की श्रेणी सोने रथ की शीतल राजकीय महाविद्यालय बटवरी की करीष्मा ने सांख्य पुरस्कार प्राप्त।

इसका में एमपीएन के महिला अध्ययन केंद्र ने वीरता करीष्मा को

विभाग, अन्वयधन अर्जित करीष्मा ने जट संदर्भितानन, टीका की सक्ति ने जरा लेखन में प्रथम पुरस्कार, प्रथम स्थान अर्जित टीका सुबुकेरान प्रकाश के द्वारा ने कविता पाठ में प्रथम स्थान हासिल किया। नारा लेखन प्रतियोगिता में साइकोलॉजिस्टी विभाग की मैरा अहलवाल को दूसरा पुरस्कार, चैडिकल बयॉटेक्नोलॉजी की आर्जी को तीसरा पुरस्कार त अदरल महिला महाविद्यालय पिछारी की श्रेणी सोने रथ की शीतल राजकीय महाविद्यालय बटवरी की करीष्मा ने सांख्य पुरस्कार प्राप्त।









जूनून व जज्बे से अपनी आवाज बुलंद करें महिलाएं : डा. कौर

डॉ. कौर ने कहा कि जूनून और जज्बे से अपनी आवाज बुलंद करनी चाहिए। उन्होंने कहा कि महिलाएं अपने अधिकारों के लिए आवाज बुलंद करनी चाहिए। उन्होंने कहा कि महिलाएं अपने अधिकारों के लिए आवाज बुलंद करनी चाहिए।



डॉ. कौर ने कहा कि जूनून और जज्बे से अपनी आवाज बुलंद करनी चाहिए। उन्होंने कहा कि महिलाएं अपने अधिकारों के लिए आवाज बुलंद करनी चाहिए। उन्होंने कहा कि महिलाएं अपने अधिकारों के लिए आवाज बुलंद करनी चाहिए।

मां, मैं तेरे बेटे से कम नहीं हूँ, पढ़ लिख कर मैं भी नाम कमाऊंगी...

कौशल, कर्म और निरंतर प्रयासों से ही महिलाओं के नाम कमाने का सपना साकार हो सकता है।



डॉ. कौर ने कहा कि जूनून और जज्बे से अपनी आवाज बुलंद करनी चाहिए। उन्होंने कहा कि महिलाएं अपने अधिकारों के लिए आवाज बुलंद करनी चाहिए। उन्होंने कहा कि महिलाएं अपने अधिकारों के लिए आवाज बुलंद करनी चाहिए।



सुप्री को तोड़कर आगे बढ़ें महिलाएं: डॉ. शरणजीत

रोडब्लॉक। जूनून और जज्बे से अपनी आवाज बुलंद करें महिलाएं। महिलाओं को सामान्य और सम्मान को लक्ष्य बनाना होगा। सुप्री को तोड़कर आगे बढ़ना होगा। यह बात मुख्यअतिथि अरुण एन यादवी निदेशकजन कल्याण मैट्रिक्स, गुलामगंज जेयसर्सन्स डॉ. शरणजीत कौर ने कही। यह सम्मेलन के स्वराज्य सदन में महिला अध्ययन केंद्र की ओर से हुए फाल्गुण चाट च दानु माहिन्या प्रतिष्ठागत के शुभारंभ पर बीएल रही थी। इस अवसर पर उच्च निदेशिका डॉ. नीरजा अहलवाल, डॉ. सोभा खोसला, डॉ. विनिता खन्ना, डॉ. पूजा खन्ना, डॉ. सुनी, दुर्गा आर्य, प्रीति, पिकी, मिमरय, प्रो. सुप्रति, प्रो. मीनाक्षी शर्मा, प्रो. संजु चंद्र, डॉ. रश्मि भादुरान, डॉ. अमिता चंद्र, डॉ. अनीता खोसला, डॉ. मीनाक्षी नांदल, डॉ. रीतु परमरिया, डॉ. सुरेश पादय, डॉ. हरिमोल, श्रीवारजो पंचजन चैत मौजूद रहे। फाल्गुण चाट - 1. सरली, महारानी विद्यापीठ चाट कल्याण महाविद्यालय 2. अंजलि, राजस्थान स्वतंत्रता संग्राम महाविद्यालय 3. लोकेन्द्र, विधि विभाग 4. अंजलि, कौमर्स विभाग 5. प्रिया, विधि विभाग लक्ष्मी माहिन्या - 1. श्रद्धा विभाग और महाकौशलपीठोपवी विभाग 2. पर्यावरण विज्ञान विभाग 3. विधि विभाग 4. रीटर और मेडिकल कौशलविज्ञानोपवी।





कार्यक्रम एमडीयू में काव्य पाठ व लघु नाटिका का किया गया आयोजन

महिलाओं को खुद लड़नी होगी समानता व सम्मान की लड़ाई

जागरण संव्यवस्था, संतकथा : जुनून और जन्म से माँ-बाप अपनी आकांक्षा बुलंद करे लड़कों को समानता और सम्मान की लड़ाई लड़नी होगी। चुप्पी को तोड़ने आगे बढ़ना होगा। उक्त बातों मंगलवार को एमडीयू में आयोजित काव्य पाठ और लघु नाटिका में मुख्य अतिथि श्रवण एवं भागी निराश्रितजन कल्याण केंद्र, गुरुग्राम की चेयरपर्सन डा. शरणजीत कौर ने बतौर।

मुख्यातिथि डा. शरणजीत कौर ने जीवन के निजी अनुभव साझा करते हुए छात्राओं को जीवन में आगे बढ़ने के लिए प्रेरित किया। उन्होंने कहा कि महिलाएं पूरे जोश में अपनी जिंदगी जीएं। केंद्र के स्पेशल टीचर दीपक सहस्रवत (जो बोल व सुन नहीं सकते) ने साइज लैंग्वेज में अपने अनुभव साझा किए। महिला अध्ययन केंद्र की निदेशिका प्रो. पुष्पा दहिवा ने स्वागत भाषण दिया

संस्थाक एमडीयू में आयोजित काव्य पाठ के दौरान मौजूद विद्यार्थी व शिक्षक।

और कार्यक्रम को रूपरेखा पर प्रकाश डाला। उन्होंने बताया कि अपनी आकांक्षा उठाएं तथा मजबूत रहें विषय पर यह प्रतियोगिताएं आयोजित की जा रही हैं। उप निदेशिका डा. नीरजा अहलायत ने आभार प्रदर्शन किया। प्रो. शोभा चौधरी, प्रो. विनिता शुक्ला, डा. पूजा सुनेजा व डा. सुतीमुष्म आर्वा ने निर्णायक मंडल के दायित्व का निर्वहन किया। शोधार्थी प्रीति, पिंकी व शिम्बरन ने प्रतियोगिताओं का संचालन-समन्वयन किया। प्रो. पुष्पा दहिवा ने बताया कि काव्य पाठ प्रतियोगिता में महारानी किशोरी जट्ट कन्या महाविद्यालय की साक्षी ने प्रथम, राजकीय महिला महाविद्यालय की अंजलि ने दूसरा व विधि विभाग के लोकेश ने तीसरा स्थान प्राप्त किया। कामर्स विभाग की अंजलि तथा विधि विभाग की प्रिया को सातवना पुरस्कार मिला। लघु नाटिका में बॉटनी विभाग और माइक्रोबायोलॉजी विभाग ने संयुक्त रूप से प्रथम, पर्यावरण विज्ञान विभाग ने दूसरा तथा विधि विभाग और सेंटर फॉर मेडिकल बायोटेक्नोलॉजी ने संयुक्त रूप से तीसरा स्थान हासिल किया। प्रो. पुष्पा दहिवा, डा. नीरजा अहलायत, डा. सुतीमुष्म आर्वा व डा. पूजा सुनेजा ने विजेताओं को पुरस्कृत किया। इस अवसर पर प्रो. सुप्रीति, प्रो. मोनाक्षी शर्मा, प्रो. संजू नंदा, डा. रश्मि भारद्वाज, डा. अमिता डंग, डा. बबिता खोसला, डा. मोनाक्षी नारद, डा. रीतु, पसरिजा, डा. सुरेंद्र वादव, डा. हरिमोहन, पंकजा नैन उपस्थित रहे।



WOMEN'S STUDIES CENTRE
MAHARISHI DAYANAND UNIVERSITY ROHTAK
A State University established under the State Act No. XXXI of 2010
An Ex-Gratia University accredited by NAAC

Organizes
A Virtual Contest
On

COVID 19 - LESSONS TO LEARN!!



Competitive Activities

- Steganography
- Collage-making
- Photography



गांधी स्कूल में लैंगिक संवेदीकरण विषय पर अयोजित कार्यशाला शिक्षा के जरिए ही महिला सशक्तीकरण संभव

अक्षय मजूम | विशेष

अपने स्वयं के विषय के लिए लैंगिक जागरण रोगा जल्दी है। लैंगिक सम्बन्ध के लिए महिलाओं को समान अवसर देने होंगे। यह बात एमटीयू महिला अध्ययन केंद्र की निदेशिका प्रो. पुष्प लक्ष्मी ने कहा। गांधी स्कूल में लैंगिक संवेदीकरण विषय पर आयोजित कार्यक्रम में एमटीयू महिला अध्ययन केंद्र की निदेशिका प्रो. पुष्प लक्ष्मी ने कहा कि लैंगिक संवेदीकरण के लिए अनुसूचित महिला बचने की जरूरत है। शिक्षा के जरिए ही महिला सशक्तीकरण संभव है। एमटीयू में



शोध केन्द्र में हुए कार्यक्रम में प्रो. पुष्प लक्ष्मी (अग्र)।




सोशल-नैचुरल प्रोफेशनलिस्ट डॉ. नीरजा अहलावाल ने कहा कि समसामयिक समास्या व लैंगिक समानता के लिए केंद्र जल्दी है। डॉ. नीरजा मिश्रा की प्राध्यापिका डॉ. अना

मर्षा व मातृशिक्षाकेन्द्र की विद्या की प्राध्यापिका डॉ. पूजा सुनेक मदान ने भी विचार रखे। कार्यक्रम कोशिका अधिपति ने विद्या काशीक समन्वयन निहाल कुशर ने किया।







WOMEN'S STUDIES CENTRE
MAHARSHI DAYANAND UNIVERSITY ROHTAK
 (A State University established under Haryana Act No. XXV of 1975)
 'A' Grade University accredited by NAAC

Organizes
Photography Contest
 Theme **"MOM: THE UNSUNG HERO"**

Email: doctorsvscarc@gmail.com

- Send a self clicked photograph showing "Eyes of Motherhood" along with a caption of 2-3 lines.
- Entries must accompany Home Department & Contact number.

Last Date for Entries: 27 May, 2022
 Result Announcement: 27 May, 2022
 Cash prizes will be given to the winners.

For More Information Contact:
 Pooja Dahiya, Director (941683575)
 Ashmita (941451443)
 Preeti (704679449)



*"Travel Tales with Tiny Travelers:
A Mother's Love in Every Destination"*



**नहीं चाहिए किसी का साथ
सर पर रहे बस माँ का हाथ**



Jo bhaa vich sambh k rkhdi sii..
fir dukh to aape gujrdi sii..
Pta ni lgn dendi kde kise preshani da...
Rbba onu rkhage bnake appa mharani
nii...

#Mom... ❤️

iiA9l ,c)~acfi ~I~< 18-08-2022

311'tt1\$-1 q,k)wcift if a1<fu)th wt 1j<<1>1<1 t1w1

~~~~  
3ill "4 ~ t  
af1il  
31R'iifñ m,iti  
wfil<ifild !'ti ~  
'1f(qq !{f<1R 1T  
.nt fiml i ffl



~~~~~ iii. !||. 'ilm1 ~ ~ ~  
<llZ~ qd114QH4 "'1 ~ :t 11:fil, ~ 1@iicJH4, m
crnt~ t 1'ii ~

11:1 a.lil .f1ml ~ ~ q ~ t
1lalT :t aPro 1'IR 11'a Ri41 ~ iii itz(,m W Rir,f

11il ~ ~ c1 ~ <11 rm ii wtq,U ~ fir.11 11. J11
~ ~ ~ '11 'N !!ii~~~~ fif.ml m 'ffl

'11"'1i1MI(-IUI..., !MI00 ~ 'f.:i!PF;;fl q ~ \$1;;J
~ :t f.lvri4<li ffl t ~ ~ f:m:! f.t;lnl iffz:ii ~

iflw.mlf 31ft:qm ii 1ffil ~ ~fa<ll-idl qq:qq,j ~ ~l
fhrofMm\mDJ! "ffi u.mlAin Jfu:n OTID\II ii



--~Qfllff~

f-i.rn4ii1~tJffvn~ t~1m1v.~mll1 ;

W111:\.:~ ~. ioill ~ 11 --
•mm iQ\11
~ilii!fmi; ~ ~
il'" ~ ~ffl ~li rarr



ffl c fJHI~1111'JIN
,a='ffltiR 11R lw.ti
~tl~|~~~~
~.i.31'-.lfffik~
1iiJJ11t ~ ~t~,,
~ '* - 'ti!ffl ;ii~ sill
~ ~f1.11 ~ , ~
1 i1 f 1111 ' f<H!!
H111J

~~~~~'11H~i~ll~iiji~l~~~~





| rt11fli00fli**iml** ~~~l>Jci:n~lfillti ~~  
| ~li'!!!"~\1~  
r

r d161e1rifi RPEMt "1Jc cocitll  
f d16lfcJ€.11l"llJ cf.ft dj~ fdi Dmf



DR! ~a, 31ol<'~  
Masa ~ ml ~  
~IR  
~Rm'ffi~  
~MI uf'Mi~k1 es  
\$ul'RI~  
?di ~R151 tj! ~a  
?RIRII fa5 ~um:  
et5ozll i16llaeJl (<J aij  
apn-erit  
~?)! ~a  
(Uj  
lll t:lfi (Rll) a~

u



~  
iii!  
ill  
-aj  
~  
-3!  
-3!



~ Q5R ~ ~ < N ~ ? 1 ? ~ " 11211 ~  
W, ~ ~ ~ |

III







